



SPORTS BACK BRACE

GB / CY

SPORTS BACK BRACE

Instructions for use

(2-3)

HU

HÁTBANDÁZS

Használati útmutató

(3-4)

SI

ŠPORTNA BANDAŽA ZA HRBET

Navodila za uporabo

(4-5)

CZ

SPORTOVNÍ BANDÁŽ NA ZÁDA

Návod k použití

(5-6)

SK

ŠPORTOVÁ BANDÁŽ NA CHRÁT

Návod na použitie

(7-8)

HR

SPORTSKA BANDAŽA ZA LEĐA

Upute za uporabu

(8-9)

RO

CENTURĂ LOMBARĂ

Instrucțiuni de utilizare

(9-11)

BG

СПОРТЕН БАНДАЖ ЗА ГРЪБ

Инструкции за употреба

(11-14)

GR / CY

ΖΩΝΗ ΜΕΣΗΣ ΓΙΑ ΑΘΛΗΣΗ

εγχειρίδιο χρήσης

(14-15)

IAN 540628_2510

**HU / SI / CZ /
SK / HR / RO /
BG / GR / CY**

GB / CY

The instructions for use are part of this product. They contain important information on safety, use and disposal. Please familiarise yourself with the instructions and safety information before using this product. Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use. Please keep all packaging, including this leaflet, for as long as you use the product and be sure to include it when handing the product on to another person.

Medical device

Only intended for private use!

Note

The medical device is intended for adults who are able to read, understand and independently follow these instructions for use. A reason for use, as named under Indications, must be present at the user. The item is not intended for groups of persons who are excluded from its application by the sizes and contraindications listed below.

Scope of delivery

1 x back brace
1 x instructions for use

Technical Data

Size	waist circumference
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

Intended purpose

Stabilising, warming brace provides support for the spine. May help to improve circulation.

Indications

To be used as support for:

- Muscle tension
- Muscular imbalance
- Hypermobility of the lumbar spine
- Sports and physical strains

Contraindications

 **Do not use – or use only after consultation with your doctor – in case of:**

- External injuries
- Bone fractures
- Circulatory disorders

- Heightened instability of the lumbar spine (e.g. spondylolisthesis)
- Neurological deficits such as paralysis of the lower extremities, radiating nerve pain etc.

Discontinue use if

- unforeseen problems arise
- you are unsure about how to use the product

Safety Advice

Risk of Injury

-  Use the product only in perfect condition, as described and for the specified area of use.
-  Do not wear the bandage longer than 2 to 3 hours at a stretch and a maximum of 6 to 8 hours a day.
-  Pay attention to a sufficient blood circulation.
-  The bandage may only be used on uninjured skin.
-  To avoid allergic skin reaction, the skin must be free of grease, gels, creams, oils or similar materials.

Instructions for disposal

Please dispose of the product in an environmentally-friendly way through an approved disposal centre or your local waste facility. Observe currently applicable regulations.

Obligation to notify

All serious incidents relating to the product must be reported immediately to the manufacturer and the competent authority.

3-year warranty

The product has been created with great care and under constant monitoring. You will receive a 3-year warranty for this product from the date of purchase. Please keep the receipt. The warranty is valid only for material and manufacturing faults and lapses in the event of misuse or improper handling. Your statutory rights, particularly the warranty rights, are not restricted by this warranty. If you have any complaints, please contact the service hotline below or contact us by email. Our service staff will discuss how to proceed further with you as soon as possible. In any case, we will personally advise you. The warranty period is not extended by

any repairs under the terms of the warranty, statutory warranty or goodwill. This also applies to replaced and repaired parts. After expiry of the warranty, incurred repairs are chargeable.

Service Germany

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Consult instructions for use



Attention: Always adhere to the stated warning information



Catalogue Number



Batch designation



Use by



Date of manufacture (year): 2026



Manufacturer



CE Marking of conformity



Medical device

HU

A kezelési útmutató része a terméknek. Fontos útmutatót tartalmaz a termék használatához, biztonságához és ártalmatlanításához. A termék használat előtt ismerje meg annak kezelési és biztonsági előírásait. Csak kifogástalan állapotú terméket használjon, a leírásnak megfelelően, a megadott alkalmazási területen. Kérjük, őrizze meg a csomagolást, beleértve ezt a kiegészítést is, a termék használatára során, és adja át, ha harmadik félnek továbbadja.

Orvostechnikai eszköz

Kizárólag magáncélra.

Megjegyzés

Az orvostechnikai eszköz olyan felnőtt személyek számára készült, akik képesek elolvasni, megérteni és önállóan követni ezt a használati utasítást. A felhasználónak az indikációk között megadott felhasználási okkal kell bírnia. A cikket nem szánják olyan személycsoportoknak, akiket az alább említett méretek és ellenjavallatok kizárnak a használatból.

Csomag tartalma

1 x hátbandázs

1 x használati útmutató

Technikai adatok

Méret Derékbőség

XS - M 66 - 82 cm

M - L 80 - 98 cm

L - XXL 96 - 116 cm

Rendeltetés

Stabilizáló, melegítő rögzítés a gerinc megtámasztására. Elősegítheti a vérkeringést.

Javallatok

Támogató célú használatra:

- Izomfeszültség
- Izomzat egyensúlyhiánya
- Ágyéki gerinc hipermobilitása
- Sport okozta és fizikai stressz

Ellenjavallatok

 **Ne használja - vagy csak orvosi konzultációt követően - a következők esetén:**

- Külső sérülések
- Csonttörések
- Keringési zavarok
- Az ágyéki gerinc nagyobb fokú instabilitása (pl. csigolyák elcsúszása)
- Neurológiai rendellenességek, mint például az alsó végtagok bénulása, sugárzó idegfájdalom vagy hasonló.

Hagyja abba a használatot, ha:

- problémák merülnek fel
- bizonytalan a termék használatával kapcsolatban

Biztonsági előírások

Sérülés kockázata

-  A terméket csak kifogástalan állapotban, a leírásnak megfelelően és a megadott felhasználási területeken használja!
-  Ne viselje a rögzítőt egyszerre 2-3 óránál hosszabb ideig és naponta legfeljebb 6-8 órán keresztül!
-  Gondoskodjon a megfelelő vérkeringésről!
-  A bandázst csak nem sérült bőrfelületen szabad használni.
-  Az allergiás bőrreakciók elkerülése érdekében a bőrnek mentesnek kell lennie a gélektől, zsíroktól, kenőcsöktől, olajoktól vagy hasonló anyagoktól.

Ártalmatlanítási utasítások

Kérjük, hogy a terméket környezetbarát módon ártalmatlanítsa egy jóváhagyott hulladékkezelő cégen vagy a települési hulladéklerakó telephelyén keresztül! Tartsa be az aktuálisan érvényes előírásokat!

Jelentési kötelezettség

A termékkel kapcsolatban bekövetkezett minden súlyos eseményt azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak.

3 Év Garancia

A terméket nagy gonddal és folyamatos ellenőrzés mellett állították elő. Erre a termékre a vásárlás dátumától számított három év garancia vonatkozik. Kérjük, őrizze meg a nyugtát! A garancia csak az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik, helytelen használat vagy szakszerűtlen kezelés esetén nem érvényes. Az Ön törvényben meghatározott jogait, különösen a jótállási jogokat ez a garancia nem korlátozza. Ha bármilyen panasza van, forduljon az alábbi szerviz forródróthoz, vagy lépjen kapcsolatba velünk e-mailen keresztül! Szerviz munkatársaink a lehető legrovidebb időn belül egyeztetik Önnel a további eljárást. Minden esetben személyesen adunk tanácsot. A jótállási időszakot nem hosszabbítják meg a garancián, a törvényes jótálláson vagy a jótálláson alapuló javítások. Ez vonatkozik a cserélt és javított alkatrészekre is. A garancia lejártá után a szükséges javítások díjkötelesek.

Szerviz Németország

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

 Kövesse az utasításokat

 Figyelem: Mindig tartsa be a figyelmeztetéseket

 Katalógusszám

 Tételmegjelölés

 Felhasználható

 Gyártás dátuma (év): 2026

 Gyártó

 CE CE megfelelőségi jelölés

 Orvostechnikai eszköz

SI

Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in odstranjevanje. Seznani se se z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki pred uporabo izdelka. Uporabljajte proizvod le v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene. Prosimo, da embalažo, vključno s tem dodatkom, shranite ves čas uporabe vašega izdelka in jo izročite, če jo posredujete tretji osebi.

Medicinski pripomoček

Samo za zasebno rabo.

Opomba

Medicinski pripomoček je namenjen odraslim osebam, ki lahko preberejo, razumejo in samostojno upoštevajo ta navodila za uporabo. Uporabnik mora imeti razlog za uporabo, kot je naveden v poglavju Indikacije. Izdelek ni namenjen skupinam oseb, za katere je uporaba izključena zaradi spodaj navedenih velikosti in kontraindikacij.

Obseg dostave

1 x bandaža za hrbet

1 x Navodila za uporabo

Tehnični podatki

Velikost širina pasu

XS - M 66 - 82 cm

M - L 80 - 98 cm

L - XXL 96 - 116 cm

Predvideni namen

Topla bandaža, ki stabilizira in učinkovito podpira hrbtenico. Lahko spodbudi prekrvavitve.

Indikacije

Za podporno uporabi pri:

- napetosti v mišicah
- mišičnem neravnotežju
- prekomerni gibljivosti ledvenega dela hrbtenice
- športnih in telesnih obremenitvah

Kontraindikacije

 **Ne - ali pa le po posvetu z Vašim zdravnikom - za uporabo pri:**

- zunanje poškodbe
- zlomi kosti

- bolezni ožila
- višji razred nestabilnosti ledvenega predela (npr. spondilolisteza)
- nevrolóški defícity kot paralizó spodnje okončine, oddajne bolečine živcev ali podobno

Prenehajte z uporabo, če:

- se pojavijo težave
- ste negotovi glede uporabe

Varnostna navodila

Nevarnost poškodb

-  Izdelek uporabljajte samo v brezhibnem stanju, kot je opisano in za navedene namene.
-  Bandaže ne nosite več kot 2 do 3 ure naenkrat in največ 6 do 8 ur na dan.
-  Bodite pozorni na zadostno cirkulacijo krvi.
-  Bandaža se lahko uporablja le na zdravi koži.
-  Da bi se izognili alergijskim kožnim reakcijam, mora biti koža brez gelov, maščob, mazil, olj ali podobnih snovi.

Navodila o ravnanju z odpadki

Prosimo, da odpadke odlagate na okolju prijazen način, tako da uporabljate storitve pooblaščenih podjetij oz. javnih komunalnih zavodov za odlaganje odpadkov. Upoštevajte veljavne nacionalne predpise.

Zahteva glede poročanja

O vseh resnih incidentih, ki so se zgodili v zvezi z izdelkom, je treba nemudoma obvestiti proizvajalca in pristojni organ.

3 leta garancije

Izdelek je bil izdelan z veliko pozornostjo in pod stalnim nadzorom. Dobite za ta izdelek triletno garancijo od datuma nakupa. Prosimo shranite blagajniški listek. Garancija velja samo za materialne in proizvodne napake, in se ne nanaša na zlorabo ali nepravilno ravnanje. Vaših zakonskih pravic, še posebej do pravice garancije ne omejuje ta garancija. V primeru kakršnihkoli pritožb, se obrnite na naslednjo servisno-vročo linijo, ali z nami stopite v kontakt prek e-pošte. Naše servisno osebje bo v najkrajšem možnem času ukrepalo v dogovoru z vami. Mi vam bomo svetovali osebno v vsakem primeru. Garancijska doba se ne podaljša zaradi eventual-

nih popravil pod garancijo, s predpisanimi garancijami ali ustrežljivosti. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele. Po izteku garancije zapadla popravila se plačajo.

Storitev Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si

SLOVENIJA



Upoštevajte navodila za uporabo



Pozor: Navedena opozorila vseskozi upoštevajte



Kataloška številka



Oznaka šarže



Uporabno do



Datum izdelave (leto): 2026



Proizvajalec



Oznaka skladnosti CE



Medicinski pripomoček

CZ

Součástí tohoto produktu je i návod k použití. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím produktu se seznamte se všemi pokyny k používání a bezpečnostními pokyny. Produkt používejte jen v bezchybném stavu, jak se písemně doporučuje, a na příslušné oblasti použití. Obal, včetně této přílohy, uschovejte po dobu používání výrobku a předejte jej, pokud výrobek předáváte třetí osobě.

Zdravotnickým prostředkem

Pouze k používání v domácnostech.

Upozornění

Zdravotnický produkt je určen pro dospělé, kteří si tento návod k obsluze přečtou, rozumí mu a mohou ho samostatně dodržovat. Uživatel musí mít důvod k použití uvedený v části Indikace. Pro skupiny osob, u kterých je aplikace vyloučena kvůli níže uvedeným velikostem a kontraindikacím, není produkt určen.

Obsah balení

1 x bandáž na záda

1 x Návod k použití

Technické údaje

Velikost Velikost pasu

XS - M 66 - 82 cm

M - L 80 - 98 cm

L - XXL 96 - 116 cm

Určený účel

Stabilizující a hřející bandáž pro oporu páteře. Může podporovat prokrvení.

Indikace

Používá se k podpůrné aplikaci při:

- přepětí svalů
- svalová dysbalance
- hypermobilita bederní páteře
- sportovní a tělesné zatížení

Kontraindikace

Nepoužívejte nebo používejte pouze po konzultaci s lékařem při:

- vnějších poraněních
- zlomeninách kostí
- poruchách krevního oběhu
- vysokém stupni nestability bederní páteře (např. spondylolistéze)
- neurologických deficitech, jako například ochrnutí spodní části, vystřelující bolesti původem z nervové soustavy apod.

Ukončete používání v případě, že:

- dojde k problémům
- si nejste jisti používáním výrobku

Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí zranění

 Používejte produkt pouze v bezchybném stavu tak, jako je to popsáno v návodu, a pro uvedené oblasti používání.

 Bandáž nenoste nepřetržitě déle než 2-3 hodiny a maximálně 6-8 hodin denně.

 Dávejte přitom pozor na dostatečný krevní oběh.

 Bandáž může být umístěna pouze na neporaněnou kůži.

 Aby se zabránilo alergickým kožním reakcím, musí být pokožka očištěna od gelů, mastí, krémů, olejů a podobných látek.

Návod na likvidaci

Prosím, provádějte likvidaci výrobku způsobem šetrným k životnímu prostředí, využitím služeb autorizované společnosti

nebo veřejný systém pro likvidaci odpadů. Dodržujte aktuální platné předpisy.

Povinnost nahlášení

Veškeré závažné případy, ke kterým došlo v souvislosti s produktem, musí být neprodleně hlášeny výrobcí a příslušným úřadům.

Záruční lhůta 3 roky

Produkt byl vyroben s velkou péčí a za neustálé kontroly. Na tento produkt je poskytována záruka 3 roky od data zakoupení. Uschovejte si daňový doklad. Záruka se vztahuje pouze na vady materiálu a výrobní vady a nevztahuje se na nesprávné nebo neodborné zacházení. Vaše zákonná práva a především záruční práva nejsou touto zárukou ovlivněna. V případě jakýchkoliv stížností se obraťte na níže uvedenou servisní linku, nebo nás kontaktujte e-mailem. Naši zaměstnanci se s vámi co nejdříve dohodnou na dalších krocích. V každém případě nabízíme osobní poradenství. Záruční lhůta se neprodlužuje záručními opravami, zákonnou zárukou ani z důvodu vstřícnosti. Toto se vztahuje i na náhradní a opravené díly. Po uplynutí záruční lhůty budou příslušné opravy zpoplatněny.

Servis v Německu

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de



Dodržujte návod k použití



Pozor: Uvedené výstražné pokyny vždy dodržujte



Katalogové číslo



Označení šarže



Použitelné do



Datum výroby (rok): 2026



Výrobce



Označení shody CE



Zdravotnickým prostředkem

SK

Súčasťou tohto produktu je aj návod na použitie. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, použitie a likvidáciu. Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi na použitie a bezpečnostnými pokynmi. Produkt používajte len v bezchybnom stave, ako je opísané a na dané oblasti použitia. Počas trvania používania si uchovajte obal produktu vrátane tejto prílohy a pri odovzdaní produktu ďalším osobám im ju odovzdajte spolu s produktom.

Zdravotnícka pomôcka

Iba na používanie v domácnosti.

Upozornenie

Zdravotnícky produkt je určený pre dospelú osobu, ktoré si tento návod na používanie prečítajú, pochopia ho a vedia ho samostatne dodržiavať. Užívateľ musí mať dôvod na použitie uvedený v časti indikácie. Produkt nie je určený pre skupiny osôb, ktoré sú z používania vylúčené na základe nižšie uvedených veľkostí alebo kontraindikácií.

Obsah balenia

1 x chrbtová bandáž
1 x Návod na použitie

Technické údaje

Veľkosť Obvod pásu

XS - M 66 - 82 cm
M - L 80 - 98 cm
L - XXL 96 - 116 cm

Účel určenia

Stabilizujúca, hrejivá bandáž na účinnú podporu chrbtice. Môže podporovať prekrvenie.

Indikácie

Používa sa na podpornú aplikáciu pri:

- Svalových kŕčoch
- Svalových dysbalansoch
- Nadmernej pohyblivosti driekovej chrbtice
- Športovej a telesnej záťaži

Kontraindikácie

 **Za nasledovných okolností nepoužívajte alebo používajte len po konzultácii s vaším lekárom:**

- vonkajšie poranenia
- zlomeniny kostí
- poruchy krvného obehu
- vysoký stupeň instability bedrovej chrbtice (napr. spondylolistéza)
- neurologické deficity ako sú ochrnutia spodnej časti, vystreľujúce bolesti nervovej sústavy a pod.

Ukončite používanie, ak:

- sa vyskytnú problémy
- si nie ste istí používaním výrobku

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo poranenia

-  Používajte výrobok iba v bezchybnom stave tak, ako je to popísané v návode, a pre uvedené oblasti používania.
-  Bandáž nenoste dlhšie ako 2-3 hodiny nepretržite a maximálne 6-8 hodín denne.
-  Dávajte pritom pozor na dostatočný krvný obeh.
-  Bandáž môže byť umiestnená iba na neporanenú kožu.
-  Aby sa zabránilo alergickým kožným reakciám, musí byť pokožka oslobodená od gélov, masť, krémov, olejov alebo podobných látok.

Návod na odstavenie odpadkov

Prosím, odstavíte výrobku spôsobom šetrným k životnému prostrediu, využitím služieb autorizovaných spoločností alebo verejný systém pre odstavenie odpadkov. Dodržujte aktuálne platné predpisy.

Povinnosť nahlásenia

Všetky závažné prípady, ku ktorým došlo v súvislosti s produktom, musia byť bezodkladne nahlásené výrobcovi a príslušným úradom.

IAN 540628_2510

LOT 10A26540628
REF 209HAC02V03

Záručná doba 3 roky

Produkt bol vyrobený s veľkou starostlivosťou a pod neustálou kontrolou. Na tento produkt dostanete 3-ročnú záruku od dátumu kúpy. Uchovajte si pokladničný doklad. Záruka sa vzťahuje len na chyby materiálu a výrobné vady a neplatí pri nesprávnom alebo neodbornom zaobchádzaní. Vaše zákonné práva, predovšetkým záručné práva, nie sú touto zárukou ovplyvnené. Pri akýchkoľvek sťažnostiach sa obráťte na nižšie uvedenú servisnú linku alebo nás kontaktujte e-mailom. Naši pracovníci s vami čo najrýchlejšie dohodnú ďalšie kroky. V každom prípade vám ponúkame osobné poradenstvo. Záručná doba sa nepredlžuje žiadnymi záručnými opravami, zákonnou zárukou ani z dôvodu ústretovosti. Toto platí aj pre náhradné a opravené diely. Po uplynutí záručnej doby sú príslušné opravy spoplatnené.

Servis v Nemecku

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

-  Dodržujte návod na použitie
-  Pozor: Vždy sa riad'te uvedenými varovaniami
-  Katalógové číslo
-  Označenie šarže
-  Použiteľný do
-  Dátum výroby (rok): 2026
-  Výrobca
-  Označenie CE
-  Zdravotnícka pomôcka

HR

Upute za uporabu sastavni su dio ovog proizvoda. Sadržje važne informacije za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda, upoznajte se sa svim uputama za rad i sigurnosnim uputama. Koristite proizvod samo ako je u savršenom stanju, kako je opisano i za navedena područja primjene. Sačuvajte pakiranje, uključujući i ovaj dodatak, tijekom uporabe proizvoda i proslijedite ga ako ćete ga dijeliti s trećom stranom.

Medicinski proizvod

Samo za privatnu upotrebu

Napomena

Medicinski proizvod namijenjen je odraslim osobama koje mogu čitati, razumjeti i samostalno slijediti ove upute za uporabu. Razlog za korištenje, kao što je navedeno pod indikacije, mora biti dostupan korisniku. Proizvod nije namijenjen skupinama osoba koje su izdvojene iz upotrebe zbog veličina i kontraindikacija.

Sadržaj isporuke

1 x zavoj za leđa

1 x upute za uporabu

Tehničke specifikacije

Veličina Opseg struka

XS - M 66 - 82 cm

M - L 80 - 98 cm

L - XXL 96 - 116 cm

Namjena

Zavoj za stabilizaciju, zagrijavanje za potporu kralježnici. Može potaknuti cirkulaciju krvi.

Indikacije

Za pomoć prilikom:

- Napetosti mišića
- Mišićne neravnoteže
- Hiperomobilnosti lumbalne kralježnice
- Sporta i fizičkog stresa

Kontraindikacije

 **Ne koristiti ili koristiti samo nakon savjetovanja sa liječnikom u slučaju:**

- Vanjske ozljede
- Prijelomi kostiju
- Poremećaji cirkulacije
- Veći stupanj nestabilnosti lumbalne kralježnice (npr. spondilolisteza)
- Neurološki deficiti kao što su paraliza donjih ekstremiteta, izrazita bol u živcima, itd.

Prekinite uporabu ako:

- dođe do problema
- niste sigurni u uporabu proizvoda

IAN 540628_2510

 10A26540628
 209HAC02V03

Sigurnosne upute

Rizik od ozljeda

-  Proizvod koristite samo u savršenom stanju, kako je opisano, i za navedena područja primjene.
-  Ne nosite zavoj dulje od 2 do 3 sata odjednom i maksimalno 6 do 8 sati dnevno.
-  Pobrinite se da imate dovoljnu cirkulaciju krvi.
-  Zavoj se smije koristiti samo na neozlijeđenoj koži.
-  Kako bi se izbjegle alergijske reakcije kože, koža mora biti očišćena od gelova, masti, ulja ili sličnih tvari.

Upute za zbrinjavanje otpada

Molimo odložite predmet na ekološki prihvatljiv način putem ovlaštene tvrtke za zbrinjavanje ili vašeg općinskog odlagališta. Molimo obratite pažnju na trenutno važeće propise.

Obveza izvješćivanja

Svi ozbiljni incidenti koji su se dogodili u vezi s proizvodom moraju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu.

3 godine garancije

Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Ovaj proizvod dolazi s trogodišnjim jamstvom od datuma kupnje. Molimo sačuvajte račun. Jamstvo se odnosi samo na materijalne i proizvodne nedostatke te ne vrijedi u slučaju pogrešne uporabe ili nepravilnog rukovanja. Vaša zakonska prava, posebice prava iz jamstva, nisu ograničena ovim jamstvom. Ako imate bilo kakvih pritužbi, obratite se na telefonsku liniju u nastavku ili nas kontaktirajte e-poštom. Naše servisno osoblje uskladići će s Vama daljnji postupak u najkraćem mogućem roku. U svakom slučaju, osobno ćemo vas savjetovati. Jamstveni rok neće se produžiti nikakvim popravcima zbog jamstva, zakonskog jamstva ili dobre volje. To se također odnosi na zamijenjene i popravljene dijelove. Svi popravci potrebni nakon isteka jamstva podliježu naplati.

Servis Njemačka

Telefon: +49 (0)40 82 22 44-80

E-pošta: support@horizonte.de



Slijedite upute za uporabu



Pažnja: Uvijek se pridržavajte navedenih upozorenja



Kataloški broj



Oznaka serije



Upotrebljivo do



Datum proizvodnje (godina): 2026



Proizvođač



CE-oznaka sukladnosti



Medicinski proizvod

RO

Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui produs. Ele conțin indicații importante pentru siguranță, utilizare și eliminare. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Utilizați produsul numai în stare perfectă, cum se descrie și pentru domeniile de utilizare menționate. Vă rugăm să păstrați ambalajul, inclusiv acest supliment, pe toată durata folosirii produsului dvs. și să le dați mai departe în caz că oferiți produsul unei terțe părți.

Dispozitiv medical

Numai pentru uz privat.

Notă

Produsul medical este prevăzut pentru persoane adulte care pot citi, înțelege și urma aceste instrucțiuni de utilizare. Un motiv pentru utilizare, așa cum este numit în Indicații, trebuie să fie prezent la utilizator. Articolul nu este prevăzut pentru acele grupuri de persoane care sunt excluse de la mărimile și contraindicațiile menționate în continuare.

Conținutul livrării

1 x centură lombară

1 x instrucțiuni de utilizare

IAN 540628_2510



10A26540628



209HAC02V03

Date tehnice

Mărimea	Dimensiune talie
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

Scop propus

Bandaj cald, stabilizant pentru susținerea eficientă a coloanei vertebrale. Poate stimula circulația.

Indicațiile

Folosire pentru sprijinire în următoarele cazuri:

- Tensiunii musculare
- Dezechilibrelor musculare
- Îngreunării mișcării coloanei vertebrale în zona lombară
- Solicitării corporale sau în timpul sportului

Contraindicațiile

 **Să nu se folosească - sau să se folosească numai după consultarea medicului dumneavoastră - în următoarele cazuri:**

- răni deschise
- fracturi osoase
- tulburări circulatorii
- instabilitate foarte ridicată a coloanei vertebrale lombare (ca de ex. spondilolisteza)
- deficiențe neurologice, cum ar fi paralizii ale extremității inferioare, dureri nervoase radiante sau asemenea

Întrerupeți utilizarea în cazul în care:

- apar probleme
- există neclarități privind utilizarea produsului

Instrucțiuni privind siguranța

Pericol de accidentare

 Utilizați produsul numai atunci când acesta este în stare impecabilă, conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate.

 Nu purtați bandajul mai mult de 2 până la 3 ore odată și max. 6 până la 8 ore pe zi.

 Aveți în vedere o circulație sanguină suficientă.

 Bandaj se poate utiliza doar pe piele nerănită.

 Pentru evitarea reacțiilor alergice ale pielii, pielea trebuie să fie lipsită de geluri, unsoiri, unguente, uleiuri sau substanțe similare.

Indicații privind evacuarea ca deșeu

Vă rugăm să evacuați articolul într-un mod ecologic, prin intermediul unei firme autorizate pentru evacuarea deșeurilor sau a sistemului dumneavoastră comunal pentru evacuarea deșeurilor. Aveți în vedere aici reglementările actuale valabile.

Obligația de raportare

Toate incidentele grave legate de produs apărute trebuie raportate imediat producătorului și autorității competente.

3 ani garanție

Produsul a fost realizat cu mare grijă și sub un permanent control. Dumneavoastră primiți pentru acest produs trei ani garanție de la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bonul de casă. Garanția este valabilă numai pentru defectele de material și de fabricație și se pierde în caz de tratament abuziv sau necorespunzător. Drepturile dumneavoastră legale, în special drepturile dumneavoastră referitoare la garantare, nu sunt restricționate de această garanție. Pentru eventuale reclamații, adresați-vă vă rugăm serviciului de service-hotline de mai jos sau intrați în contact cu noi prin e-mail. Angajații noștri de la service vor stabili împreună cu dumneavoastră, cât mai repede posibil, modul în care se va proceda în continuare. În orice caz, noi vă vom consilia în mod personal. Perioada de garanție nu se prelungește ca urmare a unor eventuale reparații datorită garanției, garantării legale sau bunăvoinței. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. După expirarea garanției, reparațiile trebuie plătite.

Service Germania

Tel.: +49 (0)40 82 22 44-80

E-Mail: support@horizonte.de

IAN 540628_2510

LOT 10A26540628
REF 209HAC02V03

-  Respectați instrucțiunile de utilizare
-  **Atenție:** Respectați întotdeauna avertismentele indicate.
-  Număr de catalog
-  Denumirea lotului
-  Utilizabil până la data
-  Data fabricației (an): 2026
-  Producător
-  Marcajul de conformitate CE
-  Dispozitiv medical

BG

Инструкцията за употреба е съставна част от този продукт. Тя съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужването му и за безопасността. Ползвайте продукта само в изрядно състояние и само за предвидените цели. Моля, запазете опаковката и тази инструкция през целия период на ползване на продукта и я предайте заедно с продукта, ако го давате на трето лице.

Медицинско изделие

Само за лична употреба.

Указание

Медицинското изделие е предназначено за възрастни, които могат сами да прочетат, разберат и следват тези инструкции за употреба. Да се използва само при наличие на причина за това, както е посочено в показанията. Артикултът не е предназначен за групи хора, които са изключени от употреба поради посочените по-долу размери и противопоказания.

Обхват на доставката

- 1 x бандаж за гръб
- 1 x инструкции за употреба

Технически данни

Големина	Обиколка на талията
XS - M	66 - 82 cm
M - L	80 - 98 cm
L - XXL	96 - 116 cm

Предназначение

Стабилизиращ, затоплящ колан за поддържане на гръбначния стълб. Може да стимулира кръвообращението.

показания

Да се използва като опора при:

- Мускулно напрежение
- Мускулен дисбаланс
- Хипермобилност в лумбалния дял на гръбначния стълб
- Спортни и физически натоварвания

Противопоказания

-  Не използвайте или използвайте само след консултация с лекар, в случай че:
- Външни наранявания
 - Счупвания на кости
 - Нарушения на кръвообращението
 - По-висок степен на нестабилност в лумбалния дял на гръбначния стълб (напр. въртеливо приплъзване)
 - Неврологични нарушения като парализа на долния крайник, ирадираща нервна болка и др.

Прекратете употребата, ако:

- възникнат проблеми
- не сте сигурни в употребата

Инструкции за безопасност

Риск от нараняване

-  Използвайте продукта само ако е в отлично състояние, както е описан, и за посочените области на приложение.
-  Не носете бандажа по-дълго от 2 до 3 часа наведнъж и максимум от 6 до 8 часа на ден.
-  Внимавайте за достатъчно кръвообращение.
-  Бандажът може да се използва само върху ненаранена кожа.

 За да се избегнат алергични кожни реакции, по кожата не трябва да има гелове, мазнини, мехлеми, масла или други подобни вещества.

Указания за изхвърляне

Моля, изхвърлете изделието по природосъобразен начин като го предадете на одобрена компания за депониране на отпадъци или в пункта за събиране на отпадъци във Вашата община. Обърнете внимание на действащите понастоящем разпоредби.

Задължение за информиране

Всички възникнали във връзка с продукта сериозни случаи трябва незабавно да бъдат съобщавани на производителя и отговорния орган.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три

години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и

действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервен-ции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 540628) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reklamация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз

срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

Сервиз Германия
Тел.: +49 (0)40 82 22 44-80
Имейл: support@horizonte.de
IAN 540628

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

Хорицонте Текстил ГмбХ
Обенхауптштрассе 5 (сграда 2)
22335 Хамбург
Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи

IAN 540628_2510

LOT 10A26540628
REF 209HAC02V03

разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законната гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

 Спазвайте инструкциите за употреба

 Внимание! Винаги спазвайте дадените предупреждения.

 Каталоген номер

 Означение на партидата

 Срок на годност до

 Дата на производство (година): 2026

 Производител

 Маркировка за съответствие „CE“

 Медицинско изделие

GR / CY

Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες λειτουργίας και ασφάλειας πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε άριστη κατάσταση, όπως περιγράφεται και για τους καθορισμένους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε τη συσκευασία, συμπεριλαμβανομένου του παρόντος συμπληρώματος, για τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος και παραδώστε τη σε περίπτωση που δώσετε το προϊόν σε τρίτους.

Ιατροτεχνολογικό προϊόν

Μόνο για ιδιωτική χρήση

Σημείωση

Η ιατρική συσκευή προορίζεται μόνο για ενήλικα άτομα που μπορούν να διαβάσουν, να κατανοήσουν και να ακολουθήσουν ανεξάρτητα αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ένας λόγος χρήσης, όπως αναφέρεται στις ενδείξεις, πρέπει να υπάρχει για τον χρήστη. Το αντικείμενο δεν προορίζεται για ομάδες ατόμων που αποκλείονται από τη χρήση με

βάση τα μεγέθη και τις αντενδείξεις που αναφέρονται παρακάτω.

Εύρος παράδοσης

1 x ζώνη μέσης

1 x εγχειρίδιο χρήσης

Τεχνικά στοιχεία

Μέγεθος

XS - M

M - L

L - XXL

Περίμετρος μέσης

66 - 82 cm

80 - 98 cm

96 - 116 cm

Σκοπός

Σταθεροποιητικός, θερμαντικός επίδεσμος για τη στήριξη της σπονδυλικής στήλης. Μπορεί να προωθήσει την κυκλοφορία του αίματος.

Ενδείξεις

Για υποστηρικτική χρήση σε:

- Μυϊκή ένταση
- Μυϊκές ανισορροπίες
- Υπερβολική κινητικότητα της οσφυϊκής μοίρας της σπονδυλικής στήλης
- Άθληση και σωματική ένταση

Αντενδείξεις

 **Μη - ή μόνο μετά από συμβουλή ιατρού - το χρησιμοποιείτε με:**

- εξωτερικοί τραυματισμοί
- κατάγματα οστών
- διαταραχές του κυκλοφορικού συστήματος
- υψηλότερου βαθμού αστάθεια της οσφυϊκής μοίρας της σπονδυλικής στήλης (π.χ. σπονδυλολίσθηση)
- Νευρολογικά ελλείμματα, όπως παράλυση των κάτω άκρων, ριζιτικός νευρικός πόνος κ.λπ.

Διακόψτε τη χρήση σε περίπτωση που:

- παρουσιαστούν προβλήματα
- δεν είστε βέβαιοι σχετικά με τη χρήση

Οδηγίες ασφάλειας

Κίνδυνος τραυματισμού

 Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε άριστη κατάσταση, όπως περιγράφεται και για τις συγκεκριμένες περιοχές εφαρμογής.

IAN 540628_2510

 LOT

10A26540628

 REF

209HAC02V03

- ⚠ Μη φοράτε το στήριγμα για περισσότερες από 2 έως 3 ώρες τη φορά και έως 6 με 8 ώρες την ημέρα.
- ⚠ Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής κυκλοφορία αίματος.
- ⚠ Ο επίδεσμος μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε μη τραυματισμένο δέρμα.
- ⚠ Για την αποφυγή δερματικών αντιδράσεων, το δέρμα πρέπει να είναι απαλλαγμένο από τζελ, λιπαρά, αλοιφές, έλαια και παρόμοιες ουσίες.

Σημειώσεις για την απόρριψη

Απορρίψτε το αντικείμενο με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον μέσω ενός εξουσιοδοτημένου φορέα απόρριψης ή της δημοτικής υπηρεσίας διάθεσης απορριμμάτων. Λάβετε υπόψη τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς.

Υποχρέωση αναφοράς

Όλα τα περιστατικά που προκύπτουν σε σχέση με το προϊόν, τα σοβαρά περιστατικά πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή.

3 έτη εγγύηση

Το προϊόν παρήχθη με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Αυτό το προϊόν έχει εγγύηση τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε την απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση ισχύει μόνο για υλικά και κατασκευαστικά ελαττώματα και είναι άκυρη σε περίπτωση κακής χρήσης ή ακατάλληλου χειρισμού. Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ιδίως τα δικαιώματα εγγύησης, δεν περιορίζονται από την παρούσα εγγύηση. Σε περίπτωση παραπόνων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την παρακάτω γραμμή εξυπηρέτησης ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Το προσωπικό εξυπηρέτησης θα συντονίσει μαζί σας την περαιτέρω διαδικασία το συντομότερο δυνατό. Σε κάθε περίπτωση θα σας συμβουλευόμαστε προσωπικά. Η περίοδος εγγύησης δεν παρατείνεται από τυχόν επισκευές στο πλαίσιο εγγύησης, νόμιμης εγγύησης ή καλής θέλησης. Αυτό ισχύει και

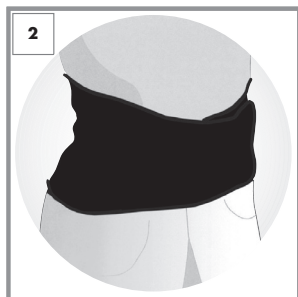
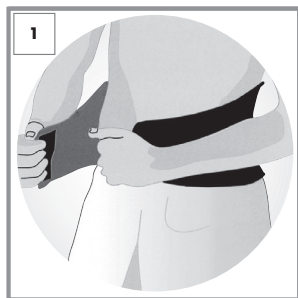
για τα ανταλλακτικά που αντικαθίστανται και επισκευάζονται. Οι επισκευές που πραγματοποιούνται μετά τη λήξη της εγγύησης υπόκεινται σε χρέωση.

Service Germany
Τηλέφωνο +49 (0)40 82 22 44-80
E-mail: support@horizonte.de

-  Λάβετε υπόψη τις οδηγίες λειτουργίας
-  Προσοχή: Λαμβάνετε πάντα υπόψη τις συγκεκριμένες προειδοποιήσεις
-  Αριθμός καταλόγου
-  Χαρακτηρισμός παρτίδας
-  Χρήση έως
-  Ημερομηνία κατασκευής (έτος): 2026
-  Κατασκευαστής
-  Σήμανση συμμόρφωσης CE
-  Ιατροτεχνολογικό προϊόν

IAN 540628_2510

 10A26540628
 209HAC02V03



GB / CY

Putting the bandage on

The easiest way to put the bandage on is while standing.

- Lay the bandage around the desired area of the back (**Fig. 1**) and close the Velcro fastener of the bandage (**Fig. 2**).
- The bandage should be slightly taut, but not uncomfortable.

HU

A bandázs felhelyezése

A legegyszerűbben állva lehet felhelyezni a bandázst.

- Helyezze a bandázst a hát kívánt területére köré (**1. ábra**), és rögzítse a bandázs tépőzárral (**2. ábra**).
- A bandázsnak kissé feszesnek kell lennie, de ne legyen kényelmetlenül szoros.

SI

Nanšanje bandaže

Najlažji način nameščanja bandaže je v stoječem položaju.

- Postavite bandažo okoli želenega hrbtnega območja (**slika 1**) in zaprite sprijemalno zadrgo bandaže (**slika 2**).
- Bandaža mora biti rahlo napeta, vendar da ne neprijetno.

CZ

Aplikace bandáže

Nejjednodušší je bandáž přiložit vestoje.

- Bandáž přiložte kolem požadované části zad (**obr. 1**) a zajistěte suchým zipem (**obr. 2**).
- Bandáž by měla být mírně napnutá, avšak ne nepohodlná.

SK

Aplikácia bandáže

Bandáž najlepšie založíte v stoji.

- Bandáž priložte okolo príslušnej časti chrbta (**obr. 1**) a zapnite suchý zips bandáže (**obr. 2**).
- Bandáž by mala byť mierne napnutá, ale pohodlná.

HR

Stavljanje zavoja

Najlakši način za stavljanje zavoja je u stojećem položaju.

- Stavite zavoj oko željenog područja leđa (**slika 1**) i zalijepite čičak zavoja (**slika 2**).
- Zavoj treba biti malo zategnut, ali ne i neugodan.

RO

Aplicarea bandajului

Cel mai simplu se poate aplica bandajul în poziția în picioare.

- Aplicați bandajul în jurul zonei dorite a spatelui (**Fig. 1**) și închideți sistemul de prindere tip velcro al bandajului (**Fig. 2**).
- Bandajul ar trebui să stea ușor tensionat, dar totuși confortabil.

BG

Поставяне на бандажа

Най-лесният начин да си сложите колана е в изправено положение.

- Увийте колана около желаната област на гърба (**фиг.1**) и залепете велкрото (**фиг. 2**).
- Коланът трябва да е леко стегнат, но не неудобен.

GR / CY

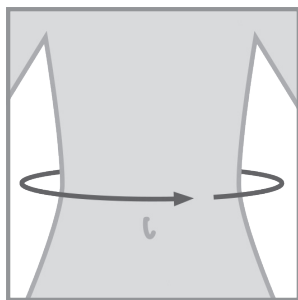
Εφαρμογή του επίδεσμου

Ο ευκολότερος τρόπος για να τοποθετήσετε τον επίδεσμο είναι όρθιος.

- Τοποθετήστε το στήριγμα γύρω από την επιθυμητή περιοχή της πλάτης (**Εικ. 1**) και κλείστε το Velcro του στηρίγματος (**Εικ. 2**).
- Ο επίδεσμος θα πρέπει να είναι ελαφρώς τεντωμένος, αλλά όχι άβολος.



- QR Code** – At **www.lidl-service.com** you can download this and many other manuals, product videos and installation software.
- QR-kód** – A **www.lidl-service.com** oldalon letöltheti ezt és még sok más kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert.
- QR koda** – Na spletni strani **www.lidl-service.com** lahko prenesete ta in številna druga navodila, predstavitevne videoposnetke ter namestitveno programsko opremo.
- QR kód** – Na stránkách **www.lidl-service.com** si můžete stáhnout tento a mnoho dalších návodů, produktových videí a instalačního softwaru.
- QR kód** – Na stránke **www.lidl-service.com** si môžete stiahnuť tento a mnohé ďalšie návody, produktové videá a inštalačný softvér.
- QR kod** – Na stranici **www.lidl-service.com** možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, videozapise proizvoda i instalacijski softver.
- Cod QR** – Pe **www.lidl-service.com** puteți descărca acest manual și multe altele, alături de videoclipuri de prezentare și software de instalare.
- QR код** – На **www.lidl-service.com** можете да изтеглите това и много други ръководства, продуктови видеоклипове и инсталационен софтуер.
- QR κωδικός** – Στο **www.lidl-service.com** μπορείτε να κατεβάσετε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια, βίντεο προϊόντων και λογισμικό εγκατάστασης.



GB / CY	Waist circumference
HU	Derékbőség
SI	Širina pasu
CZ	Velikost pasu
SK	Obvod pásu
HR	Opseg struka
RO	Dimensiune talie
BG	Обиколка на талията
GR / CY	Περίμετρος μέσης



Wash before first use. Wash separately or with similar colours. Close the velcro pieces during the washing process/ Első használat előtt mossa ki. Külön vagy hasonló színekkel együtt mosható. Zárja be a tépőzárás darabokat mosáskor/ Pred prvo uporabo operite. Oprati ločeno ali s podobnimi barvami. Med postopkom pranja zaprite koščke Velcro/ Před prvním použitím vyperte. Perte samostatně nebo s podobnými barvami. Před praním zapněte veškeré suché zipy na výrobku/ Vyperte pred prvým použitím. Perte osobitne alebo s podobnými farbami. Počas prania uzatvorte časti suchého zipsu/ Operite prije prve upotrebe. Perite odvojeno ili sa sličnim bojama. Tijekom procesa pranja čičak zavoja treba biti zalijepljen/ Spălați înainte de prima utilizare. Spălați separat sau cu, culori similare. Încideți benzile cu arici în timpul spălării/ Да се изпере преди първата употреба. Да се пере отделно или с дрехи със сходен цвят. При пране залепвайте закопчалките от велкро/ Πλύντε πριν από τη χρήση. Πλύντε ξεχωριστά ή με παρόμοια χρώματα. Κλείστε τα μέρη με Velcro κατά τη διαδικασία πλύσης



HORIZONTE TEXTIL GMBH

Obenhauptstr. 5 (Haus 2),
22335 Hamburg, GERMANY
support@horizonte.de
phone: +49 (0)40 82 22 44-80

LOT

10A26540628

REF

209HAC02V03



2026



2031-04

Rev. 2023/09

Date of issue (instructions for use)/A kiadás dátuma (használati utasítás)/Datum izdaje (navodila za uporabo)/Datum vydání (návod k použití)/Dátum vydania (návod na použitie)/Datum izdavanja (Upute za uporabu)/Data emiterii (instrucțiuni de utilizare)/Дата на издаване (Инструкции за употреба)/Ημερομηνία έκδοσης (οδηγίες χρήσης): 2025



IAN 540628_2510